

\* Cast starts creeping onstage\*

LQ 111 GO

TEVYE

Fruma-Sarah. Lazar Wolf Is first wife, Fruma-Sarah. She was standing here a minute ago.

GOLDE

What's the matter with you, Tevye? Fruma-Sarah has been dead for years. You must have been dreaming. Tell me what you dreamt, and I'll tell you what it meant.

TEVYE

It was terrible.

GOLDE

Tell me.

TEVYE

All right - only don't be frightened.

LQ SB 112-145

FS3 Sb Grandma

GOLDE

*(Impatiently)*

Tell me!

TEVYE

All right, this was my dream.

#11 - The Dream

*(Grandma, Rabbi, Tevye, Golde, Fruma-Sarah, Chorus)*

(TEVYE)

In the beginning I dreamt that we were having a celebration of some kind  
Everybody we knew was there ... and musicians too ...

*(As HE speaks, MEN, WOMEN, MUSICIANS start to enter the bedroom ...*

*TEVYE, wearing a nightgown, starts to get out of bed to join the dream ...)*

In the middle of the dream, in walks your grandmother Tzeitel, may she  
rest in peace.

LQ 112 & FS3 GO

GOLDE

*(Alarmed)*

Grandmother Tzeitel? How did she look?

TEVYE

For a woman who is dead thirty years, she looked very good. Naturally, I went up to  
greet her ... She said to me ...

*(GRANDMA TZEITEL now enters the dream, and TEVYE approaches her, greets her  
in pantomime ... The music has started, under, and GRANDMA starts to sing ...)*

"THE DREAM"

GRANDMA

A BLESSING ON YOUR HEAD,

RABBI

MAZELTOV, MAZELTOV

GRANDMA

TO SEE A DAUGHTER WED

RABBI

MAZELTOV, MAZELTOV

GRANDMA

AND SUCH A SON-IN-LAW

LIKE NO ONE EVER SAW

THE TAILOR MOTEL KAMZOIL.

GOLDE

*(Spoken, bewildered)*

Motel?

LQ 113 GO

GRANDMA

A WORTHY BOY IS HE

RABBI

MAZELTOV, MAZELTOV

GRANDMA

OF PIOUS FAMILY

RABBI

MAZELTOV, MAZELTOV

GRANDMA

THEY NAMED HIM AFTER MY

DEAR UNCLE MORDECAI

THE TAILOR MOTEL KAMZOIL.

GOLDE

*(Spoken)*

LQ 114 GO

A tailor! She must have heard wrong. She meant a butcher.

*(TEVYE has returned to GOLDE; listens to this, then runs back to GRANDMA)*

TEVYE

MUST HAVE HEARD WRONG, GRANDMA  
THERE'S NO TAILOR  
YOU MEAN A BUTCHER, GRANDMA  
BY THE NAME OF LAZAR-WOLF

R Sb bring in hoop  
R Sb bring in straps

GRANDMA

I MEAN TAILOR, TEVYE  
MY GREAT GRANDCHILD  
MY LITTLE TZEITEL WHO YOU NAMED FOR ME  
MOTEL'S BRIDE WAS MEANT TO BE  
FOR SUCH A MATCH I PRAYED

LQ 115 GO

CHORUS

MAZELTOV, MAZELTOV

GRANDMA

IN HEAVEN IT WAS MADE

CHORUS

MAZELTOV, MAZELTOV

FS3 Sb out

GRANDMA

A FINE UPSTANDING BOY  
A COMFORT AND A JOY  
THE TAILOR MOTEL KAMZOIL.

GOLDE

*(From bed)*

But we announced it already. We made a bargain with the butcher.

LQ 116 GO

TEVYE

BUT WE ANNOUNCED IT, GRANDMA  
TO OUR NEIGHBORS

LQ 117 GO

WE MADE A BARGAIN, GRANDMA  
WITH THE BUTCHER, LAZAR WOLF.

GRANDMA

SO YOU ANNOUNCED IT, TEVYE  
THAT'S YOUR HEADACHE  
BUT AS FOR LAZAR WOLF, I SAY TO YOU,  
TEVYE, THAT'S YOUR HEADACHE TOO.

*\*Dancers cross center in line\**

LQ 118, FS3 & Hoop GO

## CHORUS

A BLESSING ON YOUR HOUSE, MAZELTOV, MAZELTOV  
 IMAGINE SUCH A SPOUSE, MAZELTOV, MAZELTOV  
 AND SUCH A SON-IN-LAW  
 LIKE NO ONE EVER SAW  
 THE TAILOR MOTEL KAMZOIL.  
 THE TAILOR MOTEL KAMZOIL

LQ 119 GO

\* get hoop clip in complete \*

## TEVYE

THE TAILOR MOTEL KAM ...

LQ 120 GO

## CHORUS

SHAH! SHAH!  
 LOOK!  
 WHO IS THIS?  
 WHO IS THIS?  
 WHO COMES HERE?  
 WHO? WHO? WHO? WHO?  
 WHAT WOMAN IS THIS  
 BY RIGHTEOUS ANGER SHAKEN?

Hoop Sb fly out

FS3 Sb Fruma

LQ 121 GO

## SOLO VOICES

COULD IT BE?  
 SURE?  
 YES IT COULD?  
 WHY NOT?  
 WHO COULD BE MISTAKEN?

LQ 122 GO

## CHORUS

IT'S THE BUTCHER'S WIFE COME FROM BEYOND THE GRAVE  
 IT'S THE BUTCHER'S DEAR DARLING DEPARTED WIFE  
 FRUMA-SARAH, FRUMA-SARAH  
 FRUMA-SARAH, FRUMA-SARAH, FRUMA-SARAH' ETC.

Straps in GO

LQ 123, FS3 &amp; Hoop GO

## FRUMA-SARAH

TEVYE! TEVYE!

WHAT IS THIS ABOUT YOUR DAUGHTER MARRYING MY HUSBAND?

LQ 124 GO

## CHORUS

YES, HER HUSBAND.

## FRUMA-SARAH

WOULD YOU DO THIS TO YOUR FRIEND AND NEIGHBOR,  
 FRUMA-SARAH

LQ 126 GO

CHORUS

FRUMA-SARAH

FRUMA-SARAH

HAVE YOU NO CONSIDERATION FOR A WOMAN'S FEELINGS?

LQ 128 GO

CHORUS

WOMAN'S FEELINGS?

FRUMA-SARAH

HANDING OVER MY BELONGINGS TO A TOTAL STRANGER.

LQ 130 GO

CHORUS

TOTAL STRANGER.

FRUMA-SARAH

HOW CAN YOU ALLOW IT, HOW?  
HOW CAN YOU LET YOUR DAUGHTER TAKE MY PLACE?  
LIVE IN MY HOUSE ... CARRY MY KEYS  
AND WEAR MY CLOTHES ... PEARLS ... HOW?

LQ 132 GO

CHORUS

HOW CAN YOU ALLOW YOUR DAUGHTER  
TO TAKE HER PLACE ...

FRUMA-SARAH

PEARLS ...

CHORUS

HOUSE ... KEYS ... CLOTHES ... HOW?

FRUMA-SARAH

TEVYE!!

CHORUS

TEVYE!

FRUMA-SARAH

LQ 134 GO

SUCH A LEARNED MAN AS TEVYE WOULDN'T LET IT HAPPEN.

CHORUS

LET IT HAPPEN

FRUMA-SARAH

TELL ME THAT IT ISN'T TRUE AND THEN I WOULDN'T WORRY

LQ 136 GO

CHORUS

WOULDN'T WORRY

## FRUMA-SARAH

LQ 138 GO

✓ SAY YOU DIDN'T GIVE YOUR BLESSING TO YOUR  
DAUGHTER'S MARRIAGE

Rail Sb fly out straps &  
fly in hoop, FS3 an Out

## CHORUS

DAUGHTER'S MARRIAGE

## FRUMA-SARAH

✓ LET ME TELL YOU WHAT WOULD FOLLOW SUCH A FATAL WEDDING

LQ 140 GO

## CHORUS

FATAL WEDDING. -- SHH!!

## FRUMA-SARAH

LQ 142 GO

✓ IF TZEITEL MARRIES LAZAR WOLF  
I PITY THEM BOTH  
SHE'LL LIVE WITH HIM THREE WEEKS  
AND WHEN THREE WEEKS ARE UP  
I'LL COME TO HER BY NIGHT  
I'LL TAKE HER BY THE THROAT  
AND ...

LQ 143 GO

✓ THIS I'LL GIVE YOU TZEITEL  
THIS I'LL GIVE YOU TZEITEL  
THAT I'LL GIVE YOU TZEITEL  
HERE'S MY WEDDING PRESENT IF SHE MARRIES LAZAR WOLF!

LQ 144 GO

(SHE starts choking TEVYE)

LQ 145 GO

## GOLDE

(While TEVYE is being choked)

It's an evil spirit! May it fall into the river; may it sink into the earth. Such a dark and horrible dream! And to think it was brought on by that butcher. If my grandmother Tzeitel, may she rest in peace, took the trouble to come all the way from the other world to tell us about the tailor, all we can say is that it is all for the best, and it couldn't possibly be any better. Amen.

## TEVYE

Amen.

(CHORUS exits during this speech ... GOLDE sings ...)

## GOLDE

LQ 146 &amp; Rail GO

✓ BLESSING ON MY HEAD, MAZELTOV, MAZELTOV  
LIKE GRANDMA TZEITEL SAID, MAZELTOV, MAZELTOV  
WE'LL HAVE A SON-IN-LAW  
LIKE NO ONE EVER SAW  
THE TAILOR MOTEL KAMZOIL.

LQ 147 GO

TEVYE

WE HAVEN'T GOT THE MAN

Deck Sb change to town

GOLDE

Rail Sb fly out hoop

MAZELTOV, MAZELTOV

FS1&2 SB Out

TEVYE

WE HAD WHEN WE BEGAN,

FS2 Sb Mendel center

GOLDE

FS3 Sb Rabbi SL

MAZELTOV, MAZELTOV

TEVYE.

BUT SINCE YOUR GRANDMA CAME  
SHE'LL MARRY WHAT'S HIS NAME ?

GOLDE

✓ THE TAILOR MOTEL KAMZOIL.

LQ 148 GO

BOTH

THE TAILOR MOTEL KAMZOIL,  
THE, TAILOR MOTEL KAMZOIL,  
✓ THE TAILOR MOTEL KAMZOIL.

LQ 149 & FS2 Out GO

**SLOW BLACKOUT**

"Thank you"

FS1 Out GO

**ACT 1 Scene 8**

Rail & Deck GO

*(Village street and MOTEL's Tailor Shop)*

\* Scene change complete \*

LQ 150 FS2&3 GO

MAN

Bagels, fresh bagels.

Mendel

LQ 151 GO

Did you hear? Did you hear? Tevye Is Tzeitel is marrying Motel, not Lazar Wolf.

#12 - Crossover - Act 1

(Orchestra)

ALL

Fs Sb out

No.

Mendel

FS1 sb Innkeeper

~~Motel~~

FS2 Avram

Yes.

Rabbi

~~Rabbi~~

Tzeitel is marrying Motel?

Mendel  
██████████

Yes!

ALL

(Outside)

No!

ALL

(Inside)

Mazeltov, Motel.

LQ 152 & FS Out GO

(THEY rush into the tailor shop, surround MOTEL, shouting Mazeltov, congratulations, etc.)

INNKEEPER

What's all the excitement?

AVRAM

Tevye's Tzeitel going to marry ...

Fs Sb out  
 FS2 sb Motel  
 FS3 sb Rifka

INNKEEPER

I know, Lazar Wolf, the butcher.

GROUP

No!

AVRAM

No, Motel, the Tailor.

INNKEEPER

Motel, the tailor, that's terrible!

(Rushes into shop)

Mazeltov, Motel.

LQ 153 & FS Out GO

WOMAN

(To SHAINDEL, exiting from shop)

Imagine! Tzeitel is marrying Motel. I can't believe it!

SHAINDEL

What's wrong with my son, Motel?

WOMAN

Oh, excuse me, Shaindel. Mazeltov.

ALL

(Inside shop)

Mazeltov, mazeltov, etc.

LQ 154 GO



LQ 155 & FS2&3 GO

MOTEL

Yussel, do you have a wedding hat for me?

Rifka

Lazar Wolf ordered a hat but it's not cheap.

MOTEL

I got his bride, I can get his hat!

Rifka

Then come, Motel, come.

MOTEL

Chava, can you watch the shop for a few minutes? I'll be back soon.

Fs 2 Sb out

CHAVA

Of course.

FS1 Sb Russians SL

FS3 Sb X2 Chava

MOTEL

Thank you, Chava.

*(ALL exit from shop, calling Mazeltovs. INNKEEPER rushes out as LAZAR crosses)*

Rifka

Come, Motel. I'll show you.

ALL

We just heard about your sister ... Mazeltov, Chava ... Mazeltov, Chava.

CHAVA

Thank ... thank you very much ...

LQ 156 & FS123 GO

*(FYEDKA and two other RUSSIANS enter at the same time . As OTHERS exit, THEY cross to CHAVA, blocking her way into the shop)*

RUSSIANS

*(Mockingly, imitating others, slight mispronunciation)*

Mazeltov, Chava ... Mazeltov, Chava ...

CHAVA

Please may I pass.

SASHA

Why? We're congratulating you.

RUSSIANS

Mazeltov, Chava.

Fs Sb out

FYEDKA

*(Calmly)*

All right, stop it!

SASHA

What's wrong with you?

FYEDKA

Just stop it.

SASHA

Now listen here, Fyedka ...

FYEDKA

Goodbye, Sasha ...

*(THEY hesitate)*

I said goodbye!

*(THEY look at FYEDKA curiously, then exit)*

I'm sorry about that. They mean no harm.

CHAVA

Don't they?

*(SHE enters shop. HE follows her in)*

Is there something you want?

FYEDKA

Yes. I'd like to talk to you.

CHAVA

I'd rather not.

*(SHE hesitates)*

FYEDKA

I've often noticed you at the bookseller's. Not many girls in this village like to read ...

*(Sudden thought ... extends book HE is holding)*

Would you like to borrow this book? It's very good.

CHAVA

No, thank you.

FYEDKA

Why. Because I'm not Jewish? Do you feel about us the way they feel about you?

I didn't think you would

CHAVA

What do you know about me?

FYEDKA

Let me tell you about myself. I'm a pleasant fellow, charming, honest, ambitious, quite bright, and very modest.

CHAVA

I don't think we should be talking this way.

FYEDKA

I often do things I shouldn't ... Go ahead, take the book ... It's by Heinrich Heine. Happens to be Jewish, I believe.

CHAVA

That doesn't matter.

FYEDKA

You're quite right. Good. After you return it, I'll ask you how you like it, and we'll talk about it for awhile, then we'll talk about life, how we feel about things, and it can all turn out quite pleasant.

*(MOTEL enters)*

MOTEL

Oh, Fyedka! -- Can I do something for you?

FYEDKA

No, thank you.

*(Starts out)*

MOTEL

Oh, you forgot your book.

CHAVA

No, it's mine.

FS2 Sb Tevye center  
FS3 Sb Golde center

MOTEL

Thank you, Chava.

*(CHAVA takes book, exits)*

FYEDKA

Good day, Chava.

CHAVA

Good day.

FYEDKA

*(Pleasantly)*

Fyedka.

**CHAVA**

Good day, Fyedka/

LQ 158 GO

(THEY exit ... MOTEL puts on his wedding hat)

\* fiddler on roof\*

LQ 159 GO

#13 - Wedding Introduction

(Orchestra)

\*Cast starts to enter\*

LQ 160 GO

**ACT 1 Scene 9**

\*Tevye & Golde enter\*

FS 2&3 GO

(MUSICIANS lead us to:

SET: Section of TEVYE's yard. Night. TZEITEL, in bridal gown, enters, followed by her PARENTS, SISTERS, OTHERS. MOTEL enters, followed by his PARENTS, OTHERS. MANY GUESTS enter carrying lit candles. The MEN take their places at right, as a group; the WOMEN at left, TZEITEL and MOTEL in center.

MOTEL places a veil over TZEITEL's head.

\*TZ & Motel costume complete\*

LQ 161 GO

FOUR MEN enter, carrying canopy. THEY are followed by the RABBI. The canopy is placed over the heads of MOTEL and TZEITEL.

GUESTS start singing: "SUNRISE, SUNSET." Song is sustained through following:

RABBI lifts TZEITEL's veil. HE pantomimes prayer over goblet of wine, hands it to BRIDE and GROOM, and THEY each sip.

TZEITEL then slowly walks in a circle around MOTEL. MOTEL places ring on TZEITEL's finger, RABBI places a wine glass on the floor, SONG ends. A moment's pause. MOTEL treads on glass. At the moment the glass breaks, ALL shout "Mazel tov."

#14 - Sunrise, Sunset

(Tevye, Golde, Perchik, Motel, Chorus)

OPEN TO: Full yard. It is divided partly down the center by a short partition; several tables are set up in rear of each section)

**GOLDE**

IS THIS THE LITTLE GIRL I CARRIED,  
IS THIS THE LITTLE BOY AT PLAY?

FS 2&3 Sb Out

**TEVYE**

I DON'T REMEMBER GROWING OLDER

**GOLDE**

\*Canopy opens\*

LQ 162 GO

WHEN DID THEY?  
WHEN DID SHE GET TO BE A BEAUTY?  
WHEN DID HE GET TO BE SO TALL?

TEVYE

WASN'T IT YESTERDAY WHEN THEY WERE SMALL?

FS Out GO

BOYS

SUNRISE, SUNSET  
SUNRISE, SUNSET  
SWIFTLY FLOW THE DAYS  
SEEDLINGS TURN OVERNIGHT TO SUNFLOWERS  
BLOSSOMING EVEN AS WE GAZE

GIRLS

LQ 163 GO

SUNRISE, SUNSET  
SUNRISE, SUNSET  
SWIFTLY FLY THE YEARS  
ONE SEASON FOLLOWING ANOTHER  
LADEN WITH HAPPINESS AND TEARS.

Fs 2&3 Sb restore  
FS1 Sb Hodel SR  
FS2 sb X2 Perchik  
FS3 Sb Out

GOLDE

LQ 164 & FS2&3 GO

WHAT WORDS OF WISDOM CAN I GIVE THEM?  
HOW CAN I HELP TO EASE THEIR WAY?

TEVYE

NOW THEY MUST LEARN FROM ONE ANOTHER  
DAY BY DAY.

PERCHIK

LQ 165 & FS123 GO

THEY LOOK SO NATURAL TOGETHER

HODEL

FS Sb out

JUST LIKE TWO NEWLYWEDS SHOULD BE

PERCHIK & HODEL

IS THERE A CANOPY IN STORE FOR ME?

LQ 166 & FS out GO

GIRLS AND BOYS

SUNRISE, SUNSET  
SUNRISE, SUNSET  
SWIFTLY FLY THE YEARS  
ONE SEASON FOLLOWING ANOTHER  
LADEN WITH HAPPINESS AND TEARS.

(MOTEL breaks glass)

\* On glass break\*

LQ 167 GO

ALL

MAZELTOV!